

耶利米哀歌 1

第一章

1 熙熙攘攘的城，怎么孤零零地坐着！这座列国中强大的城，竟成了寡妇！各省的贵妇，现在反而成了奴隶！**2** 夜晚，她痛哭流涕，泪流满面。她的情人，没有一个给她安慰。所有的朋友也都背信弃义，跟她反目成仇。

3 因为苦难和凄惨的奴役，犹大被掳，现在散居列国，无法安身立命。在各样的困境中，追杀她的人都追上她。**4** 无人来参加庆典的锡安，各条道路便哀伤，所有的城门都荒凉。祭司们痛苦呻吟，处女们愁苦忧伤。

5 侵略者成了主人，仇敌们安享亨通，这是因为她诸多的叛逆罪，逼得雅伟(即耶和华原名)不得不让她受伤。她的儿女被侵略者掳走，**6** 所有的威荣离开了美好的锡安。王公大臣像找不到青草地的红公鹿，在追杀者面前软弱无力。

7 耶路撒冷遭磨难和流离失所的日子，使她记起从前所有的珍宝。她的人民落在侵略者手中，无人支援。侵略者们看到，就讪笑她的毁灭。

8 因为耶路撒冷罪孽深重，所以才变得齷齪。从前敬重她的人，如今睥睨她，看到她一丝不挂，痛苦呻吟，转身背对他人。**9** 她的下流在她的衣裙里，她从不考虑自己的下场，所以她的堕落惊世骇俗，致使无人前来安慰。

雅伟啊！看看我的磨难，看看仇敌嚣张的气焰。**10** 侵略者的手掠夺她所有的珍宝，掠夺您曾下令、外国人不得进入的圣地和您的大会，她却眼睁睁地看着列国入侵圣地。

11 她所有的人民都痛苦呻吟，四处找寻食物。用自己的珍宝换取粮食，以求续命。

雅伟啊！好好看，仔细看啊！我变得多么卑贱。**12** 所有路过这地的人，这对你们不算什么吗？仔细看，好好看！有什么苦痛，比得上降给我的这苦痛呢？这是雅伟在愤慨怒气的日子，降给我的伤害。

13 他从天上降下火，直入我的每块骨头。他撒下网罗绊住我的脚，把我向后退一甩撂倒，使我终日凄凉虚弱不堪。**14** 他用手把我的叛逆罪织成一个轭，紧扣在我的脖子上，使我的力气枯竭。我主把我交在我无力抵挡的人手中。

15 我主把我所有有权势的人，弃之如敝屣。他特别针对我召开大会，要打击我的年轻人。我主像踩葡萄酒醅那样，践踏美好的犹大处女。**16** 我为这些痛哭，我的眼睛，眼泪潸然而下。那位能恢复我精力的安慰者疏远我，他使仇敌得胜，使我儿女失丧。

17 锡安伸出双手求援，但是无人前来安慰。雅伟下令让雅各的对头们四面包围他，在他们当中，耶路撒冷成了不洁之物。

18 雅伟是公义的，因为我忤逆他的口谕。所有民族啊！要听好！看看我的痛苦，我的处女和青年人都被掳走了。**19**

我向盟友呼求，他们却背叛我。我的祭司们和长老们在这城中四处寻找粮食，想挽救自己的性命，然而却呼出了最后一口气。

20 雅伟，看看啊！我深陷困境，五脏俱焚，内心翻搅。因为我彻底忤逆了您，所以外面有刀剑残杀孩童，家里弥漫着死亡气息。

21 他们虽然听到我的痛苦呻吟，但是无人前来安慰。所有的仇敌听说我遭的灾难，反而因为您做的这事，而幸灾乐祸。将来，您会把您已经宣布的那天带来，他们肯定也会像我一样。**22** 让他们所有的邪恶达到您面前，像您因为我所有的叛逆罪而严惩我那样，求您也严惩他们，因为我呻吟不止，痛彻心扉。

第二章

1 我主在他的愤慨中，把美好的锡安笼罩在如此厚重的乌云之下！他把以色列的辉煌从天上摔到地下，在他愤慨的日子，毫不顾念他的这个踏脚凳。**2** 我主毫不留情地吞灭雅各的所有住处，他在暴怒中，捣毁美好犹大的一切防御工事。他使这王国和王公大臣尊严扫地，**3** 他的愤慨怒气，磨光了以色列的锐气。他在仇敌们面前，收回右手，在雅各烧起熊熊烈火，吞噬周围的一切。

4 他像仇敌一样挽开弓，像死对头一样右手搭箭，屠杀看为珍贵的一切。他把震怒像火一样，倾泄在美好锡安的帐篷

里。**5** 我主像仇敌一样吞灭以色列，吞灭他所有的皇宫碉堡，摧毁各防御工事，加剧美好犹大的悲苦和哀伤。

6 雅伟像毁灭花园一样，毁灭自己的圣殿，雅伟摧毁了聚会的地方，使锡安忘记各节庆和安息日。**7** 在他的愤慨义愤之下，国王和祭司均遭撇弃。我主废弃了他的祭坛，放弃了他的圣地，把锡安宫殿的宫墙转手出让给仇敌。仇敌们便好像节庆的日子一样，在雅伟的殿中高声欢呼。

8 雅伟下决心要摧毁美好锡安的城墙，他拉开了量尺，绝不收回吞灭的手。他让壁垒和城墙悲伤，它们就一同悲叹。**9** 锡安各城门坍塌在地，他毁掉、打烂各城门的门木。国王们和王公大臣在各国流亡，没有上帝的教导，先知们也无法从雅伟那里得到任何异象。

10 美好锡安的长老们，坐在地上静默不语，往头上撒灰，身披麻衣，耶路撒冷的少女们头磕在地上。**11** 因为我可怜同胞的毁灭，我眼泪流干，五内俱焚，肝肠俱裂。孩童和吃奶的婴孩，在城里的各广场上奄奄一息，**12** 他们不断哀求母亲说：“哪里有饭食和葡萄汁？”他们在这城的各广场上，像受伤战士一样奄奄一息，他们的生命，在母亲怀中一点一滴地流逝。

13 美好的耶路撒冷啊！我能为妳作什么见证呢？我能把妳比做什么呢？美好锡安的处女啊！我能把妳同什么比较，才能安慰妳呢？因为妳的伤势严重如深海，无法医治。

14 妳的先知们为妳在灵里看到虚言妄语，不揭发妳明知故犯的罪，不挽回妳被掳的困境，却为妳在灵里看到虚假和

误导人的话。**15** 所有路过这地的人，都拍手称快，他们对着美好的耶路撒冷吹掉晦气，频频摇头：这就是被称为完美无瑕的城，全地区的乐园吗？**16** 所有的仇敌对妳张开血盆大口，发出嘘声，呲牙咧嘴。他们说：“我们吞灭了她。这是我们企盼已久的日子，我们亲眼看到了！”

17 雅伟已经做了决心要做的事，兑现了古时候所下的命令：他毫不留情地摧毁一切，让妳的仇敌幸灾乐祸地观望，使妳的死对头们头角峥嵘。

18 锡安人的心向我主大声求救：美好锡安的城墙啊！白天，晚上，都要泪如泉涌，不要停顿，不要让眼中的瞳仁休息。**19** 在夜晚的每个更次，起身呼喊，在我主面前倾诉衷肠。为了每个街头饿得奄奄一息的、你的小孩们的性命，向他高举双手。

20 雅伟啊！请看！环视四周！您这是在严惩谁呢？妇女应该吃她所生的、尚在襁褓中的婴儿吗？祭司和先知应该在我主的圣地被屠杀吗？**21** 无论老幼都尸横街上，我的处女们和年轻精英们都倒毙刀下。在您愤慨的日子，您实施屠杀，毫不留情地宰杀。

22 像在指定节期的日子一样，您传唤仇敌，使我危机四伏。在雅伟愤慨的日子，无人能够逃脱或幸存。我怀里襁褓中的和我抚养的，都被仇敌杀光了。

第三章

1 我这灵性高的人，经历过他暴怒之杖的磨难，**2** 他把我赶到黑暗无光的地方。**3** 他对我翻脸，整天用手反复击打我，**4** 使我皮开肉绽，骨头断裂。**5** 他使我陷入苦毒和艰难之中，**6** 像早已死去的人，关在暗无天日的地方。

7 他四面围堵，让我无路可逃，给我铐上沉重的青铜链。**8** 我喊冤求救，他却把我的祷告拒之门外。**9** 他用凿下的大石堵住我的各个出路，让我的各个路径崎岖不平。

10 对我来说，他像是潜伏的大熊、和躲在暗中的狮子。**11** 他把我拽出我的正轨道路，把我撕得粉碎，让我孤独一人。**12** 他挽开弓箭，把我当成箭靶，箭筒里的弓箭，都射入我的双肾。

14 我成了所有同胞的笑柄，他们整天编歌嘲笑我。**15** 他使我愁肠百结，饱尝苦涩，**16** 用砂砾咯断我的牙齿，使我浑身蒙灰。**17** 我身心不知平安是什么滋味，也忘了什么是遐福。

18 我说：“我的耐力已经耗尽，从雅伟而来的希望也已破灭。”**19** 只记得我的磨难和流离失所、苦涩和苦毒。**20** 每当我想起，身心就沉到谷底。

21 然而，我的心不断提醒一件事，我便翘首等候：**22** 雅伟不变的慈爱绝不会消失，他的怜悯绝不会止息，**23** 每个清晨都是新的，您的信实广大。

24 于是我全身心说：“雅伟是我的福份，所以我会翘首等候他。”**25** 雅伟善待寄希望于他、全心寻求他的人。**26** 安

静积极地等候雅伟的救援，是美好的事。**27** 灵性高的人在少年时背负重轭，是美好之事。

28 是上帝把重轭放在他身上，那就让他独自坐着、静默不语吧！**29** 他把嘴唇俯伏在泥土上，或许会有盼头，**30** 他当任人击打他的脸颊，饱受侮辱。**31** 因为我主绝不会永远摒弃，**32** 他若使人受苦，也会以丰富不变的慈爱施怜悯，**33** 他绝不喜欢处罚，也不随便让任何人的子孙受苦。

34 不论是谁，若把世上所有的俘虏踩碎在脚底下，**35** 在至高无上者面前，冤枉灵性高之人的正直，**36** 或扭曲案子，我主必查究！

37 除非是我主的命令，有谁的话，说了就能成事呢？**38** 灾难和遐福，不都是出自至高无上者的口吗？**39** 人该抱怨什么呢？活力十足的勇士，该因为自己的各种罪行而抱怨吗？**40** 让我们监察自己的为人处事行径，好好省察，回到雅伟面前。

41 让我们向神对天高举我们的心和双手掌，**42** 我们叛逆而且忤逆您，您并未赦免，**43** 您以愤慨裹身，追杀我们，毫不留情地屠杀。**44** 您用乌云裹身，让祷告难以通达。**45** 您使我们在万族中成为渣滓和垃圾，**46** 我们所有的仇敌，对我们张开血盆大口。**47** 恐惧和深坑临到我们，满目凄凉和千疮百孔临到我们。

48 因为我可怜同胞的磨难，我泪如泉涌，**49** 眼泪不止，滚滚而下，**50** 直到雅伟愿意从天上垂顾、俯瞰，方才止息。**51** 为了本城的所有居民，我眼所见使我伤心难过。

52 我的仇敌们像追捕小鸟一样，无缘无故地追捕我。**53** 他们把我关在地牢里等死，用石头砸我，**54** 朝我的头泼水。我说：“我完蛋了！”**55** 雅伟啊！我从最深的地牢里，求告您的名。**56** 您听到我的哀求，不要对我的呻吟和求救掩耳不听。

57 当我求告您的那天，您来亲近我。您说：“不要怕。”

58 我主啊！您为我主持公道，赎回了我的生命。**59** 雅伟啊！您看到我的冤屈，审判我的案例。**60** 您看到他们所有的报复和所有害我的密谋。

61 雅伟啊！您听到他们对我的侮辱，他们所有害我的密谋。**62** 和我对立的人，整天用嘴唇和心中的密谋来戕害我。**63** 求主明鉴，他们或坐或站，都唱歌侮辱我。

64 雅伟啊！照他们手中的所作所为，把应受的报应奉还他们。**65** 您把顽固的心和对他们的咒诅降给他们，**66** 诸天之下，在雅伟的愤慨中，追剿歼灭他们！

第四章

1 金子为何失去了光泽！纯金为何突然变色！圣殿的所有大石头散落在每个街头。**2** 锡安宝贵的子女，像精金一样的份量，如今居然被看做瓦器，被当做陶匠的作品！

3 即便是豺狼，也会敞开胸脯，喂小狼吃奶。我的美好子民，怎么却像旷野的鸵鸟那么残忍呢！**4** 吃奶的婴儿因为口

渴，舌头黏在上膛，孩童嗷嗷待哺，但是无人分给他们一口饼吃。

5 惯享美味佳肴的人，饿倒街头，从小穿戴朱红衣服的人，却紧抱垃圾场。**6** 我可怜子民明知故犯的罪，比所多玛的悖逆罪还要深重，而所多玛虽无人击打，却在一瞬间就倾覆了。

7 锡安的王族，原本皮肤比雪还洁白，比羊奶还白净，四肢比红宝石还红润，身体像蓝宝石般坚挺。**8** 而现在，他们外表黑如焦炭，在街上难以辨认，瘦得皮包骨，干枯如柴。

9 死在刀下，好过死于饥饿。我的田里缺乏出产，他们就气若游丝，消瘦而死。**10** 仁慈的妇人居然亲手烹煮自己的男孩，当我可怜的子民毁灭时，亲生骨肉竟然成为她们狼吞虎咽的食物！

11 雅伟把他的震怒悉数发泄，把他的愤慨怒气倾倒一空，在锡安放了一把火，吞噬了它的各根基。**12** 这地区的国王们、和世上的所有居民无法相信，耶路撒冷的各城门，居然会被侵略者和仇敌攻陷。

13 这是因为她的先知们的悖逆罪、和祭司们明知故犯的罪，他们在此流义人的血。**14** 他们漫无目地在街上东倒西歪，身上沾著鲜血，无人愿意触碰他们的衣服。

15 人们对他们叫喊：“走开！不洁净！走开！走开！不可触碰！”他们只得溃逃，四处漂泊。在各国，人们对他们说：他们不可继续寄居在那里。**16** 雅伟亲自驱散他们，不

再照顾他们。祭司们不再受到人们尊重，长老们不再受到人们敬重。

17 我们即便望眼欲穿，也找不到救援。我们焦急地等候，等候，却等到无法解救我们的国家。**18** 他们追踪我们的脚步，使我们无法去到广场。我们的尽头逼近了，我们的日子到头了，因为我们的尽头来到了！**19** 追杀我们的人，比天空的秃鹰更快，他们在山上对我们穷追不舍，潜伏在旷野等候我们。

20 雅伟膏抹的国王，是我们的命脉，他却落入他人重重的陷阱里。而我们却以为，我们能在万国中，活在他的荫庇之下。

21 住在乌斯领土上的美好以东，你就幸灾乐祸，高兴万分吧！因为这惩罚的酒杯，肯定也会轮到你喝。你必定会喝醉，并被洗劫一空。

22 美好的锡安啊！妳明知故犯的罪所受的惩罚，已经受完了，雅伟必不再继续放逐妳。美好的以东啊！雅伟会追究你明知故犯的罪，他会揭发你的各项悖逆罪。

第五章

1 雅伟啊！求您记住我们的遭遇，求您俯瞰，好好看我们所受的侮辱！**2** 我们的恒产被转交给了陌生人，我们的房屋转交给了外国人。**3** 我们成了没有父亲的孤儿，我们的母亲都像寡妇。

4 我们必须付钱才有水喝，必须付代价才有柴烧。**5** 追杀我们的人，勒紧我们的脖子，使我们精疲力竭，不得休息。**6** 我们伸手向埃及人和向亚述人求援，以求温饱。**7** 我们的祖先们犯罪，他们已经不在了，我们却承担他们明知故犯的罪责。

8 仆人们辖管我们，却无人救我们脱离他们的手。**9** 旷野里有刀剑，我们必须冒着生命危险，才能找到食物。**10** 我们的皮肤像火炉一样滚烫，因为饥荒而发烧。**11** 锡安的妇女被他们奸污，犹大各城的少女也被奸污。

12 王公大臣被他们亲手吊死，长老们不受尊重。**13** 青年人必须搬起大磨石，少年人在柴捆下踉踉跄跄。**14** 长老们不再坐在城门，青年们不再歌唱。**15** 快乐从我们心中消失，跳舞变成了哀恸。**16** 王冠从头上掉落，如今我们祸事缠身，因为我们犯了罪。

17 我们为此而心疼，为这些事，我们眼睛黯然无光。**18** 锡安山一片荒凉，狐狸群在那里出没。

19 雅伟啊！您永远坐着为王，您的宝座世代代坚立。**20** 您为什么完全忘记我们，长久离弃我们呢？**21** 雅伟啊！求您使我们转回来投靠您，我们才能回头，才能恢复昔日的光荣。**22** 难道您真要彻底淘汰我们，对我们深切地勃然大怒吗？

